

# Христос Воскрес! - Christ is Risen!



*Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував! І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його тридневному Воскресенню.*

*Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life! And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.*

**23 травня 2021 – Неділя Розслабленого – Глас 3**  
**May 23, 2021 – Sunday of the Paralytic Man – Tone 3**

**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* *LIVE STREAM* \* For Parishioners & Benefactors  
**Понеділок, 24 травня – Свв. рівноап. Кирила й Методія** Monday, May 24 – Ss. Cyril & Methodius  
**8:00AM** Боже благословення для Мирослава Немелівського (ж. Марія Немелівська)  
 God's Blessings upon Myroslav Nemelivsky (Maria Nemelivsky)  
**7:00PM** *Проба на весілля* Wedding rehearsal  
**Вівторок, 25 травня** Tuesday, May 25  
**8:00AM** За здоров'я Стефана і Адама (ж. Родина) Health of Stefan & Adam (Family)  
**1:00PM** *Вінчання: Надія Павлишин і Кайл Стернс* Wedding: Nadiya Pavlishyn & Kyle Stearns  
**Середа, 26 травня – Переполовлення П'ятдесятниці** Wednesday, May 26 – Mid-Pentecost  
**8:00AM** † Марія Кучма (ж. Б. Титла) † Maria Kuczma (B. Tytla)  
**6:00PM** **МОЛЕБЕНЬ до Марії, Мати Божої** **MOLEBEN to Our Lady the Mother of God**  
**Четвер, 27 травня** *Нема Богослужень* Thursday, May 27 No Services  
**П'ятниця, 28 травня** Friday, May 28  
**8:00AM** † Ярослав Харчишин (ж. Осередок СУМ) † Jaroslaw Charchyshyn (СУМ Branch)  
**Субота, 29 травня** Saturday, May 29  
**9:00AM** † Катерина Борис – 40-ий день (ж. Родина) † Kateryna Borys - 40<sup>th</sup> Day (Family)  
**12:00PM** *Панахида за † Любомиру Пакош (LOUCKS Funeral Home) Panakhyda for † Lubomira Pakosz*  
**Неділя, 30 травня – 5-та після Пасхи, Самарянки** Sunday, May 30 – the Samaritan Woman  
**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* *LIVE STREAM* \* For Parishioners & Benefactors

*EASTER CUSTOM: We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.*

**TODAY'S READINGS: Epistle – Acts 9:32-42 Gospel – John 5:1-15**

**NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Acts 11:19-26, 29-30 Gospel – John 4:5-42**

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for our Communicants: Anthony, Grace, Natalka, Theodore & Walter.

**ВІСНУВА ПАМ'ЯТ!** † Olga Milan (age 93) fell asleep in the Lord on May 14 and was buried at Holy Spirit Cemetery on Tuesday, May 18. † Lubomira Pakosz (age 90) fell asleep in the Lord on May 18 and will be buried on Saturday, May 29, after a Panakhyda at Loucks Funeral Home in Ellenville. Please keep them in your prayers.

**CATSKILL PYSANKA WORKSHOP** at Soyuzivka: Today from 10:30-12:30, the public is welcome to come and see what everyone is working on. Several of the artists will also have pysanky, pysanka jewelry and pysanky supplies for sale.

**RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN** – Monday, May 24 at 4:30PM.

**WEDDING BANNS:** May 25, 2021 – Nadiya Pavlishyn & Kyle Stearns

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS** – Thursday, May 27 at 6PM.



*Нехай Бог благословить наших причасників! З сьогоднішнього дня наш Спаситель буде їх душевною їжею.*

**Першу Сповідь і Урочисте Святе Причастя вчора прийняли:**

**ВОЛОДИМИР ЛЕВ МИКУЛА  
ГРЕЙС НОЕЛ ЛАСПИНА  
ТЕОДОР ЯРИМОВИЧ  
НАТАЛКА РОСЦІШЕВСЬКА  
АНТОНІЙ ГОНТЕР ДІЛАУРО**

*May God bless our communicants! From today Our Savior will be their spiritual food.*

**WALTER LEV MYKULA • GRACE NOELLE LASPINA  
THEODORE JARYMOVYCH • NATALKA ROSCISHEWSKY • ANTHONY HUNTER DiLAURO**  
received the Sacraments of First Confession and Solemn Holy Communion yesterday

*We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)*

*Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: [www.HolyTrinityNY.org](http://www.HolyTrinityNY.org)  
Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.*

**РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ:** В традиції нашої Церкви кляккання символізує покуту та покаєння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас **не клякати** у 50 дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** Апостол – Ді. 9, 32-42 Євангеліє – Йо. 5, 1-15

**Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ:** Апостол – Ді. 11, 19-26; 29-30 Євангеліє – Йо. 4, 5-42

**ВІЧНЕ СВІТЛО** – за наших причасників: Антонія, Грейс, Наталку, Теодора і Володимира.

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!** † Оля Мілян відійшла у вічність 14 травня на 94 році життя і була похована у вівторок, 18 травня на цвинтарі св. Духа. † Любомира Пакош відійшла у вічність 18 травня на 91 році життя і буде похована в суботу, 29 травня після Панахиди у похоронному заведенні Loucks. Пам'ятайте їх у своїх молитвах!

**РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ** – в понеділок, 24 травня - 4:30PM.

**ВЕСІЛЬНІ ОГОЛОШЕННЯ:**

25 травня – Надія Павлишин і Кайл Стернс

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ** – у четвер, 27 травня - 6PM.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

Financial Recap – 05/16/2021	
Parishioners	\$ 587.00
Guests	65.00
Candles	90.00
Poor	12.00
Bright Week	20.00
Sound system Donation	100.00
Religious Ed. Donation	250.00
IMO † Z. Sawchuk	250.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,374.00</b>
<b>ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!</b>	
<i>Reports prepared by Maria Ougrin, Financial Secretary</i>	